

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

**Структурное подразделение филологический факультет
Кафедра английской и восточной филологии**

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

Перетятая О.С.

« 15 » апреля 2021 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине**

Иностранный язык

Направление подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык)

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма освоения – очная

Курс – 1 – 2 (1 - 3 семестр)

Разработчики

доцент

кафедры английской и восточной филологии,

канд.пед.наук

Ткачева Е.А.

И.о. заведующего кафедрой
английской и восточной филологии, к.п.н.

Ткачева Е.А.

« 9 » апреля 2021 г.

Луганск, 2021

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

Универсальными:

- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

Общепрофессиональными:

- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1).

1.2. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

	Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
1 семестр			
1	Тема 1. There's no place like home.	УК-4, ОПК-1	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение контрольных работ.
2	Тема 2. Been there, done that!		
3	Тема 3. What a story!		
4	Тема 4. Nothing but the truth.		
2 семестр			
5	Тема 1. An eye to the future.	УК-4, ОПК-1	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение контрольных работ.
6	Тема 2. Making it big.		
7	Тема 3. Getting on together.		
8	Тема 4. Going to extremes.		
3 семестр			
9	Тема 1. Forever friends.	УК-4, ОПК-1	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение контрольных работ.
10	Тема 2. Risking life and limb.		
11	Тема 3. In your dreams.		
12	Тема 4. It's never too late.		
13	Промежуточная аттестация		Экзамен

1.3. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели)
УК-4	знать: современные коммуникативные технологии; уметь: применять современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); владеть: навыками применения современных технологий на практике.

ОПК-1	знать: методы научных исследований в профессиональной деятельности; уметь: анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач; владеть: системой лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.
-------	---

1.4. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
1 семестр	
Практические занятия	60
Модуль контроль (3 контрольной работы)	30
Самостоятельная работа студента (пополнение вокабуляра; выполнение лексических и грамматических упражнений; чтение художественной литературы)	10
Итого за семестр:	100

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
2 семестр	
Практические занятия	50
Модуль контроль (3 контрольной работы)	30
Самостоятельная работа студента (пополнение вокабуляра; выполнение лексических и грамматических упражнений; чтение художественной литературы)	20
Итого за семестр:	100

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
3 семестр	
Практические занятия	50
Модуль контроль (2 контрольной работы)	20
Самостоятельная работа студента (пополнение вокабуляра; выполнение лексических и грамматических упражнений; чтение художественной литературы)	10
Экзамен	20
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбал- льная система оценивания экзамена	100- балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100- балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов;	

		необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63–74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

1.5 Образец оформления экзаменационного билета

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

2021/2022 учебный год

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра английской и восточной филологии**

Экзамен (устный/письменный) по дисциплине «Иностранный язык»
Направление подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение
Профиль подготовки: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
(немецкий/итальянский язык)
Форма обучения: очная

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Discussion: To travel is to take a journey into yourself.
2. Word-list: revision
3. Revision test.

Утверждено на заседании кафедры протокол № от ... 2021 года

И.о. заведующего кафедрой	_____	Новикова А.А.
Экзаменатор	_____	Литвинов А.Н.

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля (типовые)

Test 1

Task 1. Answer the following questions. Give your answers:

1. Why has English become one of the major languages in the world?
2. Why have you chosen English as the first language for learning?
3. What made you choose Pedagogical University rather than another higher educational institution?

Task 2. Write 10 sentences in English, using all the words mentioned:

- 1) stipend 2) source 3) student 4) to train 5) to carry out 6) to divide
7) examination 8) stiff 9) study 10) teaching

Task 3. Complete the following sentences inserting the proper prepositions or adverbs.

1. Many people study foreign languages to read books ____ the original.
2. English is the language ____ diplomacy.
3. This book is written ____ English.
4. Many people use English ____ a second language.
5. It is a necessity ____ any scientist to study a foreign language.
6. In English there are a large number ____ exceptions ____ any rule.
7. ____ the centuries the palace has been ruined.
8. In Russian adjectives change according ____ the noun.

Task 4. Make translation of the text:

Какова студенческая жизнь? Это не только учеба, а и веселые встречи друзей, дискотеки, спортивные соревнования. Все помнят свои студенческие годы как важный период жизни каждого, кому выпало счастье поступить в вуз. Студенческая жизнь – это сессии, посвящение в первокурсники, студенческий клуб, общежитие. Но высшая школа – прежде всего образование и наука, поэтому главной задачей студента является получение образования. На достижение этой задачи необходимо отдать все силы. Студенческая жизнь довольно сильно отличается от школьной, хоть и различия, на первый взгляд, небольшие. Студенческая жизнь – это следующий шаг в получении образования, который через лекции, семинары, практикумы, лабораторные работы, курсовые работы, научно-исследовательскую деятельность приводит к основам профессионализма и мастерства.

Task 5. Write an essay (10-15 sentences).

“Education is the passport to the future, for tomorrow belongs to those who prepare for it today”.

Test 2

Task 1. Translate into English. Pay attention to the speech patterns:

1. Именно ей удалось всех удивить на вечеринке.
2. Каждый раз, когда Мартин готовился к экзаменам, он испытывал невероятное волнение.
3. Учителя не привыкли объяснять материал онлайн.
4. Он уже привык к дистанционному обучению?
5. Я не привыкла танцевать перед такой большой аудиторией, но сегодня станцую.
6. Именно доктор Джонс помог тебе.
7. Всегда, когда я его встречала на улице, он лишь улыбался и дарил мне букет цветов.
8. Она постепенно привыкает к работе учителем в школе, а ведь недавно она была еще студенткой.

Task 2. Fill in prepositions.

1. Great Britain the course ... study ... intending teachers is based ... compulsory and optional subjects. 2. The Programme usually consists ... three core components. Do you remember what they are? 3. Are you going to specialize ... Education? 4. It is important ... a student to learn the use ... different visual aids ... his block-teaching practice. 5. My school practice began when I was ... the first year. 6. ... our department examinations are held ... the end ... each term; ... each examination students are given several days which they spend ... revising the material. 7. The English club organized ... the students is concerned ... extra-curricular activities. 8. Do you enjoy your lectures ... Theory ... Education? Are they supplemented ... seminars?

Task 3. Make translation of the text:

У студентов филологического факультета есть твердое правило (unbreakable rule) – посещать все лекции и семинары, так как они уважают весь педагогический состав факультета. Аудиозаписи помогают им подготовиться к практическим занятиям. Такие занятия помогают расширить запас слов и развить навыки устной речи. Студенты изучают не только основные предметы, но и дополнительные. Они также пользуются аудио-визуальным оборудованием, визуальными вспомогательными средствами на занятиях. По окончании университета они могут получить степень бакалавра или магистра. У студентов первого и второго курса обычно много заданий, у студентов старших курсов больше творческих заданий. Также все студенты могут проживать в общежитиях. А в свободное время посещать спортивные секции, дискотеки и клубы.

Task 4. Render into English:

1. Учитель указала нам на наши ошибки.
2. Тот парень, которого я встретила в кинотеатре, очень остроумный.
3. Несмотря на то, что Мэри скучная, я её очень люблю.
4. Она взволнованно шла на работу, забыв важные документы.
5. Питер всегда подсказывает своему младшему брату.
6. Марта показывала мне этот плакат во вторник.
7. Мужчина дал мне пустой бланк.
8. Кэти дала ясный (понятный) ответ на вопрос.
9. Мой друг самый невежественный человек, которого я когда-либо встречал.
10. Лиза хочет зарегистрировать этот документ.

Test 3

Task 1. Write a story in English, using ALL the words mentioned. Underline them in the text:

to fix one's eyes on/upon smb.
to feel helpless
to give a smile (a nod, a look, etc.)
to bear (to have) a strong resemblance to
to motion to smb.
to give out (pencils, leaflets, readers, workcards, sets of material, etc.)
to keep an eye on smb.
to give (send) a message
to turn one's eyes (gaze) upon smb./smth.
to run across
to run over
to shout smb. down
to abandon hope

Task 2. Translate the state expressions and make sentences in English with them.

1. сделать выбор
2. иметь призвание (способности) к чему-л.,
3. интересоваться чем-то
4. подумать о профессии учителя
5. оценить
6. быть преданным своей работе
7. служить людям
8. жгучее стремление к знаниям
9. уважение к кому-л.

Task 3. Make translation of the text:

1. Все зависит от нас самих. 2. На днях я случайно натолкнулся на очень интересную статью, в которой говорилося, что Украина и Россия были объединены в 1654 г. 3. Многие реки впадают в моря и океаны. 4. В 18 лет можно пойти в армию. 5. В этом доме слишком мало удобств, а так хотелось, чтобы новость о покупке нового дома утешила нас. 6. Где же остальные студенты? – Они отдыхают. 7. Не имеет значения, либо вы приедете сегодня, либо завтра! 8. Пусть (Let's) каждый остается при своем мнении. 9. Мы не похожи друг на друга, так как мы слишком разные. 10. Взгляни на это фото! Это ваши друзья? 11. Почему ты так пристально смотришь на него? Ты его где-то видел раньше? 12. Сначала родители заботятся о детях, потом дети о родителях. 13. Оглянувшись по сторонам, он вдруг крикнул: «Берегись!». 14. Я могу часами сидеть и наблюдать (пристально смотреть) за звездами в небе. 15. Все дети всегда с нетерпением ждут Нового года.

Task 4. Comment the given proverb (8-10 sentences).

"A little knowledge is a dangerous thing".

NAME: DATE:

CLASS: MARK: x 4 = : 10 =

(Time: 50 minutes)



VOCABULARY

A. Choose the correct item.

e.g. I was so happy I could ... D ... with excitement.

- A gasp C pose
B chuckle D scream

1 War seems as the two countries cannot reach an agreement.

- A sedate C imminent
B frizzy D accessible

2 Steve works as a museum and really likes his job.

- A curator C conductor
B carer D usher

3 I don't having seen you before. Are you sure we've met?

- A remind C memorise
B recall D forget

4 I wouldn't have bought this shirt if it wasn't such excellent for money.

- A pay C worth
B value D price

5 Sally a lot of money; her new job is much better paid than the old one.

- A earns C wins
B does D makes

6 The minimum cab is £1.50, so you can't go very far for £3.

- A passer-by C fare
B gain D ticket

7 As he was driving, he could see someone following him in the mirror.

- A dashboard C ignition
B mast D rear view

8 We went to see the Gladiator because we had read very good

- A policies C requests
B reviews D ranging

9 A car with a motorbike last night.

- A knocked C hit
B collided D broke

10 My baby niece loves for photographs. She's very cute!

- A posing C petrifying
B passing D plunging

11 He tore a book in half to his strength.

- A regulate C alternate
B demonstrate D conduct

12 The were so moved at the end of the film that everyone in the cinema was crying.

- A spectators C viewers
B audience D cast

13 There is a large of posters to choose from.

- A attraction C selection
B admission D eruption

14 The theme park is outside the city, on the M11 motorway.

- A situated C purchased
B guaranteed D stood

15 Busy roads should have a so that people can cross the road safely.

- A pedestrian subway C roadwork
B one-way street D lane

16 It's a no one was injured in the car accident.

- A policy C causeway
B theme D miracle

(Marks: $\frac{\quad}{8}$)
16x0.5

B. Fill in the gaps with the words from the box below.

enthralled	cruise	latest	causeway	sedate	simulated	lagoon	eruptions
-----------------------	--------	--------	----------	--------	-----------	--------	-----------

- A: If you could go to any theme park in the world, which would you choose?
 B: Universal Studios, of course. I want to see the **17)** attraction, Jurassic Park. I really fancy going on a boat **18)** through a tropical forest and ending up in a dark **19)**
 A: Oh, no. That sounds a bit too scary for me!
 B: How about the Sentosa, then. That must be fantastic.
 A: Yes. Apparently it's on an island accessible by a 700-meter **20)**
 B: Mm, I'd also love to visit Volcanoland. You can go on a **21)** journey to the centre of the earth, there.
 A: I'm not sure I'd like all the **22)** and earthquakes, though.
 B: Well, in that case, I think you'd enjoy the more **23)** rides in Walt Disney's Magic Kingdom!

(Marks: $\frac{\quad}{7 \times 1}$)

C. Fill in the gaps with the correct preposition/particle.

There was trouble in the city centre this afternoon when a bomb went **24)** outside Barkwest bank. The police have gone **25)** the area to try to find out exactly what happened. They are relying **26)** eye witnesses who may be able to help. Fortunately, no one was hurt, but the police have asked **27)** everyone's co-operation to prevent this from happening again.

(Marks: $\frac{\quad}{4 \times 0.5 \quad 2}$)

D. Fill in the gaps with the correct word derived from the words in bold.

"Fallen Star" is the new comedy directed by Mark Redding. It is a mystery why this film is so **e.g. successful**. The plot is dull and **28)** in parts, and the characters are not **29)** or well-developed.
30) it would be a complete waste of time to go and see this film. The most **31)** part is the interval. For a far more **32)** evening, I suggest watching paint dry as an **33)** activity.

SUCCESS
 CONFUSE
 CONVINCE
 ACTUAL
 EXCITE
 ENJOY
 ALTERNATE

(Marks: $\frac{\quad}{6 \times 0.5 \quad 3}$)

READING

II. Read the advertisements below. For questions 55-60 choose from the advertisements A-C. Some of the advertisements may be chosen more than once.

A

MOTORTAXI

If you're in a hurry, Mototaxi motorbike taxi service will get you to your destination in record time. Our new service offers quick, safe transport anywhere in the city centre. We have twenty motorbikes, all ridden by experienced motorcyclists. All passengers are provided with a crash helmet, and each bike has a carry box on the back where you can put your bag or briefcase. Mototaxi is efficient, safe and inexpensive. If you need speed, call Mototaxi on 0181 3725681.

B

LUXURY LIMOSINES

For every special occasion, for business, or even just for fun, Luxury Limosines offer the best in comfort and style. We have thirty limosines in service, containing everything from coffee machines to computers. Try our Hollywood model, with a relaxing jacuzzi on board! Luxury limosines offer a high quality service for all your business and social needs. We operate anywhere in the country at reasonable prices. For bookings, call 01834 672893.

C

GRAHAM'S COACHES

Graham's Coaches are the ideal means of transport for all group outings. Whether you're travelling to the airport, to the theatre, or to the seaside, Graham's Coaches offer comfort and efficiency at low, low prices. With a 20% discount for school bookings, Grahams Coaches are the perfect choice for educational trips. Our twenty-five coaches provide professional transportation from the Horsham area to any destination in the country. Call us on 01937 29998372 to book your outing.

Which service(s)

provides a box for your luggage?

55 ☐

requires you to wear protective clothing?

56 ☐

includes a coffee machine?

57 ☐

has the most vehicles?

58 ☐

offer comfort for their passengers?

59 ☐

60 ☐

Listening test

Name: _____ Date: _____

Class: _____ Mark: _____

(Time: 7 minutes)

You will hear a conversation between Gemma and Bill about different sports. Mark the sentences as true (T) or false (F).

1 There are lots of girls in Bill's brother's weightlifting class.

T ☐ F ☐

2 Gemma doesn't like the large muscles of weightlifting champions.

☐ ☐

3 At the start, Bill thinks diving might be a possibility.

☐ ☐

4 Gemma didn't know that Bill dislikes the water.

☐ ☐

5 Bill loves the idea of going hang-gliding.

☐ ☐

6 In the end, they both agree to try hang-gliding.

☐ ☐

(Marks: 6)

Вопросы для самоподготовки:

1. Better unborn than untaught.
2. Like teacher, like pupil.
3. A little knowledge is a dangerous thing
4. A bird in the hand is worth two in the bush.
5. The game is not worth the candle.
6. An hour in the morning is worth two in the evening.
7. Between two evils 'tis not worth while choosing.
8. Education forms the common mind.
9. A child educated only at school is an uneducated child
10. Education is the movement from darkness to light
11. Travel broadens the minds.
12. The world is a book and those who do not travel read only one page.
13. To travel is to live.
14. You can't win unless you learn how to lose.
15. You don't always get what you wish for, you get what you work for.
16. Two things define your personality, the way you manage things when you have nothing,
and the way you behave when you have everything.
17. Personality is to a man what perfume is to a flower.
18. Teaching is the one profession that creates all other professions.
19. To travel is to take a journey into yourself.
20. Life is like riding a bicycle. To keep your balance, you must keep moving.